

PRODUCT CARE



Do not wash.



Wipe with a clean, moist & lint free fabric to clean.

EC REP

MT Promed Consulting GmbH
Altenhofstrasse 80
D-66386 St. Ingbert
Germany
tel.: +49 (0) 6894 581020
fax: +49 (0) 6894 581021
e-mail: info@mt-procons.com
www.mt-procons.com

Symbol Explanation :



Batch code



Manufacturing date



Manufacturer



Catalogue number

Tynor Orthotics Pvt. Ltd.

169-170, Sec 82, Ind. Area, JLPL, Mohali-160 055, (Pb) India
e-mail: marketing@tynorindia.com • www.tynorindia.com
Customer Care : 0091-172-5288111

ISO
9001



W.H.O.
G.M.P.

ISO
13485



US FDA
registered

www.tynorindia.com

Ash Brace (Hyper Extension Brace)

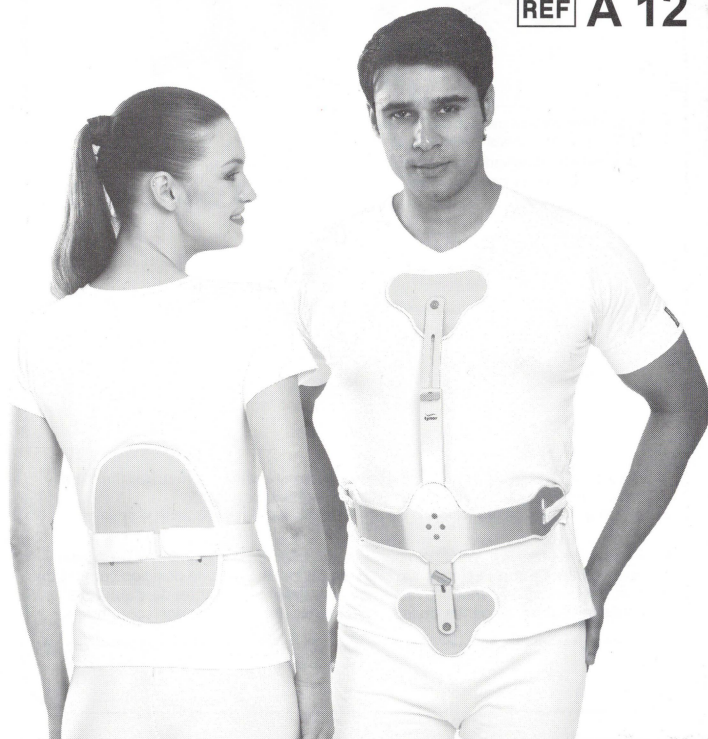
ऐश ब्रेस (हायपर एक्स्टेंशन ब्रेस)

Soporte Ash (Soporte De Hiper Extensión)

Orthèse En Frene (Bracelet Hyper Extension)

الدعامة الرمادية (دعامة فرط التمديد)

REF A 12



UM-A12-1B-1

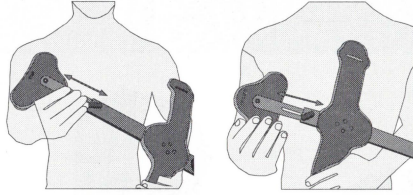
USER MANUAL

How To Use
Cómo Utilizar



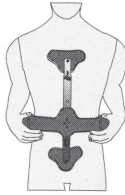
कैसे उपयोग करें
Comment utiliser
كيفية الاستخدام

1.



- Extend the vertical pads to the required length.
 - वॉटिब्रल पैड्स को आवश्यक लम्बाई तक बड़ा करें।
 - Extienda las almohadillas verticales a la longitud requerida.
 - Étendre les coussinets verticaux à la longueur requise
- قم بمد الوسادات الرأسية إلى الطول المطلوب

2.



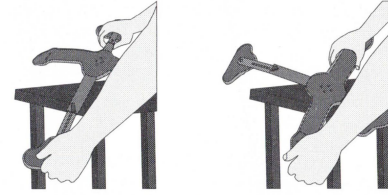
- Place the Ash Brace with the sternal pad in the center of the sternum and the pubic pad in the center of the pubis area to a comfortable position.
 - ऐसा ब्रेस को स्टेरनल पैड के साथ केंद्र में रखें और प्यूबिक पैड को सुविधाजनक स्थिति में प्यूबिक क्षेत्र में रखें।
 - Ponga el soporte Ash con la almohadilla del esternón en el centro del esternón y la almohadilla púbica en el centro del área del pubis para una posición confortable
 - Placer le renfort de cendres avec le coussinet sternal au centre du sternum et le coussinet pubien au centre de la zone du pubis dans une position confortable.
- ضع الدعامة الرمادية مع جعل الوسادة القصية في منتصف عظام الصدر والوسادة العانية في وسط المنطقة العانية إلى القدر الذي يوفر لك وضعاً مريحاً.

How To Use
Cómo Utilizar



कैसे उपयोग करें
Comment utiliser
كيفية الاستخدام

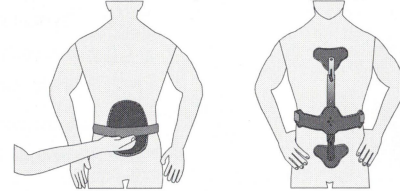
3.



- Bend the horizontal main body according to the girth of the patient at the abdomen.
- मुख्य आड़े प्रकार को सही प्रकार से मोड़े जिससे मरीज को पेट पर इसे महसूस करने में मदद मिल सके।
- Doble el cuerpo principal horizontal según la cintura abdominal del paciente.
- Plier le corps principal horizontal en fonction de la circonférence du patient à l'abdomen.

• قم بثني الجسم الرئيس الأفقي حسب مقياس المريض عند منطقة البطن.

4.



- Keeping the back pad in the center of the LS region tighten the two Velcro straps equally from both sides for a firm fitting of the brace.
 - बैक पैड को एल एस क्षेत्र के केंद्र में रखकर दोनों वेलक्रो स्ट्रैप्स मजबूत फिट के लिए दोनों ओर से बराबर कस लें।
 - Manteniendo la almohadilla trasera en el centro de la región LS apriete las dos correas de velcro e imprima fuerza similar a ambos lados para un ajuste firme del soporte.
 - En gardant le coussinet dorsal au centre de la région LS, serrez les deux bandes Velcro de manière égale des deux côtés pour un ajustement ferme du bracelet.
- مع جعل وسادة الظهر في مركز المنطقة القطنية العجزية، قم بربط شريطي الفيلكرو بالتساوي من كلا الجانبين للحصول على تثبيت محكم للدعامة.

Ash Brace (Hyper Extension Brace)

English

INTENDED USE :

Ash brace is designed to immobilize the vertebral column and maintain it in neutral or slightly hyper extension position. It provides stabilization of the spine encourages cervical and lumbar lordosis thus relieving pressure on the anterior parts of the vertebral bodies. Designed to act on three point pressure principle by exerting pressure against sternum and pubis on ventral and the lumbar region on the dorsal.

CONSTRUCTION:

Made out of aerodynamically shaped, telescoping, aluminum "O" section and malleable horizontal main body to form a cross bar. Knob and screw mechanism allows two way size adjustments of the brace on the vertical side and bending of the malleable horizontal main body on the horizontal side.

Anatomically contoured pubic and the sternal pads covered with ethafoam relieves pressure and ensure secure and comfortable fitting of the brace. A heavy duty strap attached to the two lateral sides of the brace with a broad rigid back pad help in the three point force application involving lumbar vertebra on one side and sternal and symphysis pubis on the other side.

Swivel sternal pad conforms to the chest and eliminates pressure on the chest.

APPLICATIONS:

- Pressure relief in osteoporotic bone collapse in the thoracic and lumbar spine
- Conservative management of vertebral bone tuberculosis
- To prevent deformity in ankylosing spondylitis
- Idiopathic hyperkyphosis of spine with chronic back pain or Scheuermann's disease
- Conservative treatment of in-operable vertebral fractures in the lumbar and thoracic spine
- Diskites, inter vertebral disc prolapse or herniation
- Un-displaced stable fractures and compression fractures of the lower thoracic and upper lumbar vertebral column
- Temporary, postoperative spine immobilization & stabilization

CAUTION/RECOMMENDATION : Bend the horizontal bar to shape for good fitting and comfort.

INSTRUCTIONS:

- Use this product under strict guidance of a qualified doctor.
- Discontinue use and seek guidance of a qualified doctor, in case of
 - Impaired sensation
 - Impaired blood flow
 - Allergy rash or itching
 - Pain increases or persists
- Consult your doctor in case of concurrent use of another medical device.
- Misuse or improper use of the device can lead to adverse effects and decreased effectiveness.
- Follow instructions mentioned on the box carefully.
- Keep out of reach of children.

ऐश ब्रेस (हायपर एक्स्टेंशन ब्रेस)

Hindi

उपयोग :

ऐश ब्रेस को कशेरुकी स्कन्ध को स्थिरकरण और इसे प्राकृतिक स्थिति में या थोड़ी अधिक विस्तारित स्थिति में रखने के लिए डिज़ाइन किया गया है। इसकी मदद से मेरुदन्ड जो सर्वायकल व लम्बर आयरडोसिस को बढ़ावा देता है की स्थिरता प्रदान करता है। जिससे कशेरुका निकायों के अग्रिम भाग पर दबाव कम होता है। यह तीन बिन्दुओं पर दबाव संबंधी सिद्धांत पर डिज़ाइन किया गया है जो को उरोस्थि उदात्त पर जघनरोम साथ ही पृष्ठीय लम्बर क्षेत्र के प्रतिकूल दबाव देता है।

निर्माण:

इसका आकार एयरोडायनामिक प्रकार से बनाया गया है, इसका टेलीस्कोपिंग, एल्युमिनियम "ओ" सेवशन के समान और आघातवर्धनीयता के साथ क्षैतिज और मुख्य भाग में क्रॉस बार बनाता है। इसके नाँव और स्क्रू का तंत्र दो प्रकार से ब्रेस के ऊर्ध्वाग्र पक्ष में आकारों में समायोजन संभव करता है और क्षैतिज पक्ष में आघातवर्धनीय क्षैतिज मुख्य भाग को मोड़ने की सुविधा प्रदान करता है। शरीर के आकार के हिसाब से कमर के आस पास के क्षेत्र के सहारा देने के लिए उत्तम व स्टेनल पैड्स की मदद से एथाफोम के द्वारा दबाव को कम किया जाता है और ब्रेस को सुविधाजनक प्रकार से फिट करने में मदद करता है। एक मजबूत स्ट्रैप जो कि ब्रेस के दोनों ओर लगा होता है और साथ में तथा कटोरे पीठ के पेड़ के कारण तीन बिन्दुओं पर बल का लगना शामिल लम्बर वर्टिब्रा की ओर एक तरफ और स्टेनल व लिम्फिसिस प्युबिक के साथ दूसरी तरफ करता है। स्विचल स्टेनल पैड के छाती के अनुरूप होता है और छाती पर दबाव को कम करता है।

अनुप्रयोग:

- वक्ष व लम्बर क्षेत्र में ऑस्टियोपोरेटिक हड्डियों के निपात होने पर दबाव को कम करता है
- वर्टिब्रल बोन ट्यूबरकैलोसिस संबंधी रुढ़िवादी प्रवृद्धन
- एन्क्लोसिंग स्पॉन्डलायटिस के कारण होने वाली विकृति को बचाता है
- आईडियोपैथिक हायपरक्योफोसिस ऑफ स्पॉन्डल जिसमें असाध्य पीठ दर्द होता है अथवा सेहेयुरेम बीमारी
- लम्बर और थोराकिक स्पॉन्डल में इन ऑपरेटेबल वर्टिब्रल फ्रैक्चर्स के दौरान रुढ़िवादी देखभाल
- डिस्कटीज, इन्टर वर्टिब्रल डिस्क प्रोलैप्स या हर्नियेशन
- स्थिर फ्रैक्चर जो हिलयाया गया न हो व अपने स्थान पर होता है और संकुचित फ्रैक्चर जो कि निचले थोराकिक और ऊपरी लम्बर वर्टिब्रल कॉलम में
- अस्थायी, शल्यक्रिया के पश्चात् का मेरुदन्ड की हलचल रोककर स्थित करने के लिए

चेतावनी/सलाह: क्षैतिज बार को मोड़े जिससे सही फिटिंग व सुविधा के लिए।

निर्देश:

- एक योग्य चिकित्सक की सलाह पर उपयोग करें।
- इन स्थितियों में, उपयोग बंद कर दें और एक योग्य चिकित्सक की सलाह लें :
 - दुर्बलता का अनुभव
 - रक्त प्रवाह में कमी
 - एलर्जी से लाल चकत्ते या खुजली
 - दर्द बढ़ता है या बना रहता है
- किसी अन्य मेडिकल डिवाइस के साथ-साथ उपयोग की स्थिति में अपने चिकित्सक की सलाह लें।
- डिवाइस के दुरुपयोग या अनुचित उपयोग से प्रतिकूल प्रभाव और प्रभावशीलता में कमी उत्पन्न हो सकती है।
- बॉक्स पर वर्णित निर्देशों का ध्यानपूर्वक पालन करें।
- बच्चों की पहुंच से दूर रखें।

Orthèse En Frêne (Bracelet Hyper Extension)

French

UTILISATION PRÉVUE :

L'orthèse en frêne est conçue pour immobiliser la colonne vertébrale et la maintenir dans la position neutre ou légèrement en hyper extension. Elle assure la stabilisation de la colonne vertébrale et favorise la lordose cervicale et lombaire, soulageant ainsi la pression sur les parties antérieures des corps vertébraux. Conçue pour agir sur le principe de la pression à trois points en exerçant une pression contre le sternum et le pubis sur la région ventrale et lombaire sur la face dorsale.

MATIÈRE :

Fabriqué en profilé d'aluminium "O" télescopique et de forme aérodynamique, et corps principal horizontal malléable pour former une barre transversale. Le bouton et le mécanisme de vis permettent des ajustements en deux dimensions de l'entretoise sur le côté vertical et une flexion du corps principal horizontal malléable sur le côté horizontal. Le pubis à contour anatomique et les coussinets sternaux recouverts d'ethafoam soulagent la pression et assurent un ajustement sûr et confortable de l'orthèse. Une sangle résistante attachée aux deux côtés latéraux de l'orthèse avec un large coussin dorsal rigide aide à l'application de la force à trois points impliquant la vertèbre lombaire d'un côté et le pubis sternal et symphyse de l'autre côté. Le coussinet sternal pivotant s'adapte à la poitrine et élimine la pression sur la poitrine.

APPLICATIONS:

- Soulagement de la pression dans l'os ostéoporétique effondrement dans le rachis thoracique et lombaire.
- Prise en charge conservatrice de la tuberculose osseuse vertébrale.
- Pour prévenir la déformation dans la spondylarthrite ankylosante.
- Hyperkyphose idiopathique de la colonne vertébrale avec maux de dos chroniques ou maladie de Scheuermann.
- Traitement conservateur des fractures vertébrales inopérables dans la colonne vertébrale lombaire et thoracique.
- Diskites, prolapsus discale vertébral ou hernie.
- Fractures stables non déplacées et fractures par compression de la colonne thoracique inférieure et de la colonne vertébrale lombaire supérieure.
- ▲ Immobilisation et stabilisation temporaires et postopératoires du rachis.

MISE EN GARDE/RECOMMANDATION : Pliez la barre horizontale pour former un bon ajustement et confort.

INSTRUCTIONS: [1]

- Utilisez ce produit sous la surveillance stricte d'un médecin qualifié.
- Cessez l'utilisation et demandez l'avis d'un médecin qualifié, en cas de:
 - Sensation d'affaiblissement
 - Flux sanguin altéré
 - Eruption allergique ou démangeaisons
 - Douleur qui augmente ou persiste
- Consultez votre médecin en cas d'utilisation simultanée avec un autre appareil médical.
- Une mauvaise utilisation ou une utilisation non conforme de l'appareil peut entraîner des effets indésirables et une efficacité réduite.
- Suivez les instructions mentionnées sur la boîte avec soin.
- Gardez hors de la portée des enfants.

الدعامة الرمادية (دعامة فرط التمديد)

Arabic

الإستعمال المقصود:

الدعامة الرمادية مصممة لتثبيت العمود الفقري في موضع محايد أو متمدّد قليلاً. توفر الدعامة تثبيتاً للعمود الفقري فتدعم منطقة الرقبة واثناء العمود الفقري أسفل الظهر وبالتالي تخفف الضغط الواقع على الأجزاء الأمامية للأجسام الفقرية. الدعامة مصممة لتعمل وفقاً لمبدأ الضغط عند ثلاث نقاط من خلال الضغط على عظم الصدر والعانة بمنطقة البطن والمنطقة الفطنية بالظهر.

التركيب:

الدعامة مصنوعة من قطاع دائري ذي شكل انسيابي متداخل من الألومنيوم وجسم رئيسي أفقي قابل للتشكيل لتكوين شريط متقاطع. يحتوي على الزرار ومغلاق لولبي يسمح بضبط مقاس الدعامة في اتجاهين على الجانب الرأسي وانحناء الجسم الرئيسي القابل للتشكيل على الجانب الأفقي. وسادات عانية وقصية ذات شكل نشرحي مغطاة برغوة البولي إيثيلين تقوم بتخفيف الضغط وتضمن وجود تثبيت محكم ومرجح للدعامة. شرط شديد الاحتمال متصل بجانب الدعامة مع وسادة ظهر صلبة عرضية يساعدان في وضع قوة الضغط في ثلاث نقاط تشمل الأجزاء الفطنية والفقريّة من جانب والأجزاء القصية والارتفاق العاني من الجانب الآخر. وسادة قصية دوارة مطابقة لشكل الصدر تزيل الضغط الواقع على الصدر.

الإستخدام:

- تخفيف الضغط في حالة تدهور هشاشة العظام في عظام الصدر وأسفل الظهر.
- الإدارة الوقائية للسّل النخاعي.
- منع التشنج في حالة التهاب الفقرات المُقسّط.
- فرط الحجاب مجهول السبب للعمود الفقري الذي يصاحبه ألم الظهر المزمن
- أو مرض شينبرمان.
- العلاج الوقائي لحالات كسور العمود الفقري غير القابلة للجراحة في عظام الصدر وأسفل الظهر.
- الفريصات، ثكلي أو انفتاق القرص بين الفقرات.
- الكسور الثابتة غير المنزاحة أو كسور الضغط بالعمود الفقري في منطقة أسفل الصدر والمنطقة الفطنية العليا.
- التثبيت المؤقت للعمود الفقري بعد العمليات الجراحية.

▲ الحذر أوصية: قم بثني الشريط الأفقي لتشكيله للحصول على راحة وتثبيت أفضل

إرشادات: [1]

- استخدم هذا المنتج في ظل توجيه دقيق من طبيب مؤهل
- توقف عن استخدام المنتج وأحصل على توجيه من طبيب مؤهل في الحالات التالية
 - القصور الحسي
 - قصور في تدفق الدم
 - طفح الأرجية أو الحكّة
 - زيادة الألم أو استمراره
- استشر الطبيب الخاص بك في حالة استخدام جهاز طبي آخر بشكل متواصل
- قد تؤدي إساءة استخدام الجهاز أو الاستخدام الخاطيء له إلى حدوث آثار عكسية وانخفاض فعالية الجهاز
- التزم جيداً بالإرشادات المذكورة في العلبة
- احفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال